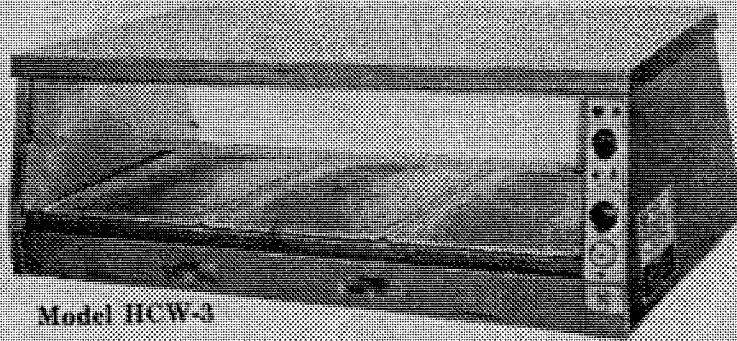
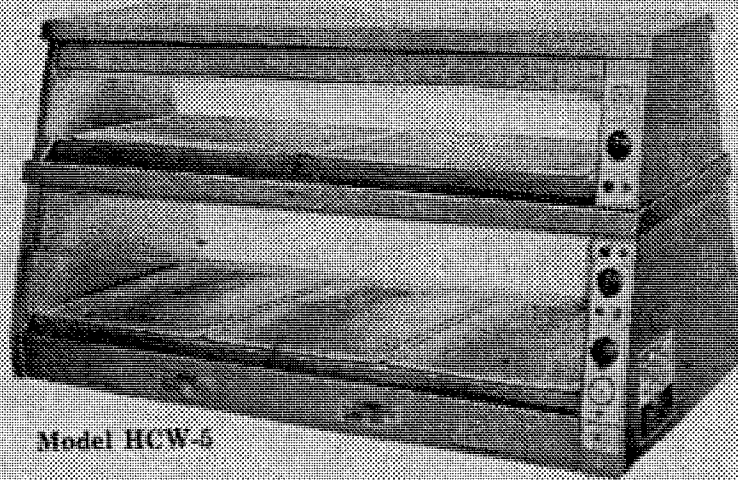


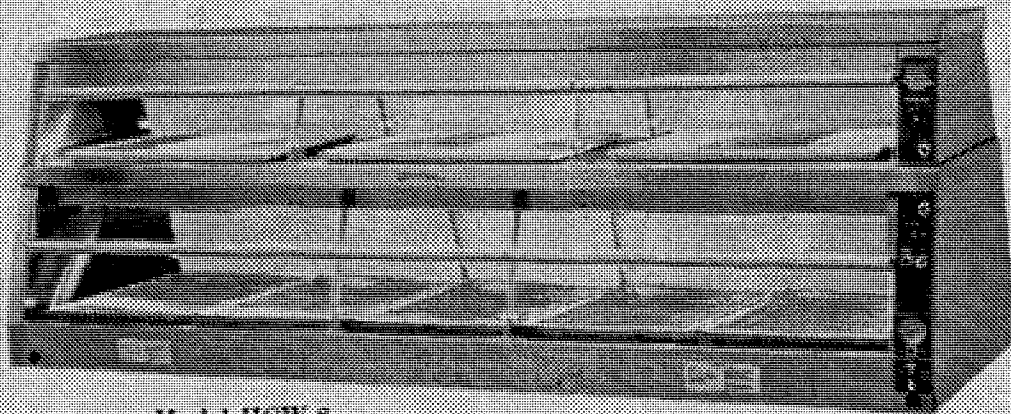
Henny Penny Warmhaltevitrine Modell HCW-3/5/8



Model HCW-3



Model HCW-5



Model HCW-8

MANUFACTURED BY HENNY PENNY CORPORATION, EATON, OHIO 45320
Call 1-800-417-8417 toll-free in the U.S. or (513) 456-8400

FM01-476 GERMAN

ABSCHNITT 1. EINFÜHRUNG

1-1. WARMHALTEVITRINE

Die Henny Penny Warmhaltevitrine ist ein Basisgerät bei der Verarbeitung von Nahrungsmitteln, das dazu verwendet wird, die Ware auszustellen und die Temperatur heißer Speisen im gewerblichen Einsatz aufrechtzuerhalten. Dieses hocheffiziente Gerät erstklassiger Qualität hält heiße Speisen bei geregelter Luftfeuchtigkeit auf der richtigen Temperatur. Die Henny Penny Warmhaltevitrienen haben durchsichtige Türen, die das Betrachten der heißen Speisen sowie den Zugriff von vorn und hinten ermöglichen.

1-2. MODELLE

Dieses Handbuch gilt für folgende Henny Penny Warmhaltevitrienen:

- HCW-2
- HCW-3
- HCW-5
- HCW-8

1-3. SICHERHEIT

Ein sicherer Betrieb der Henny Penny Warmhaltevitrine ist nur dann möglich, wenn die Verfahren für die richtige Installation, den Betrieb und die Wartung vollständig verstanden worden sind. Die Anweisungen in diesem Handbuch sollen Ihnen beim Erlernen der richtigen Verfahren helfen. Informationen, die besonders wichtig sind oder die sich auf die Sicherheit beziehen, sind mit den Worten ACHTUNG, VORSICHT oder WARNUNG gekennzeichnet. Die Verwendung dieser Hinweise sind hier beschrieben.

ACHTUNG

Das Wort ACHTUNG wird verwendet, um besonders wichtige Informationen herauszustellen.

**1-3. SICHERHEIT
(Fortsetzung)**



Das Wort VORSICHT wird verwendet, um auf eine Tätigkeit aufmerksam zu machen, bei der das Gerät beschädigt werden kann, wenn sie nicht richtig ausgeführt wird.



Das Wort WARNUNG wird verwendet, um auf eine Tätigkeit aufmerksam zu machen, bei der Verletzungen auftreten können, wenn sie nicht ordnungsgemäß ausgeführt wird.

ABSCHNITT 2. INSTALLATION

2-1. EINFÜHRUNG

Dieser Abschnitt enthält die Installationsanweisungen für die Henny Penny Warmhaltevitrienen.

ACHTUNG

Die Installation dieses Geräts sollte nur von einem qualifizierten Kundendiensttechniker ausgeführt werden.

WARNUNG

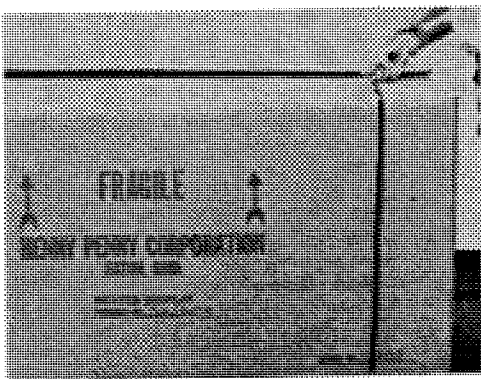
Das Äußere der Warmhaltevitrine darf nicht mit Bohrern oder Schrauben durchbohrt werden, weil dies Bauteile beschädigen oder Elektroschock verursachen könnte.

2-2. AUSPACKEN

Die Vitrine ist mit Bolzen auf einer Holzpalette montiert. Alle Glasteile sind in Kartons verpackt und mit Klebeband innen im Gerät befestigt; die Türen sind mit Klebeband verschlossen. Das Gerät wurde dann in einem Wellpappkarton mit dreifacher Wandstärke verpackt, mit ausreichender Polsterung, um normaler Behandlung beim Versand standzuhalten. Alle Transportschäden sind in Gegenwart des anliefernden Spediteurs schriftlich festzuhalten und von diesem vor seiner Abfahrt zu unterschreiben.

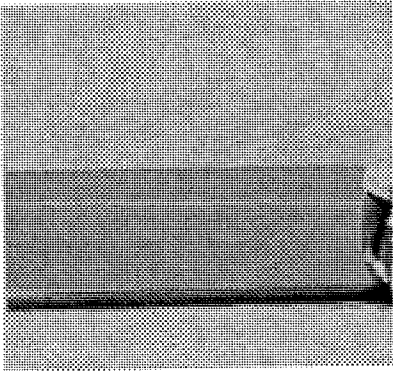
Um die der Henny Penny Warmhaltevitrine aus dem Karton zu entnehmen ist folgendes zu tun:

1. Die Verpackungsbänder vorsichtig aufschneiden.



Schritt 1

**2-2. DESEMBALAJE
(Fortsetzung)**



Schritt 2

2. Oberen Kartondeckel öffnen und Polstermaterial entfernen.



Schritt 3

3. Karton von der Palette herunterheben.

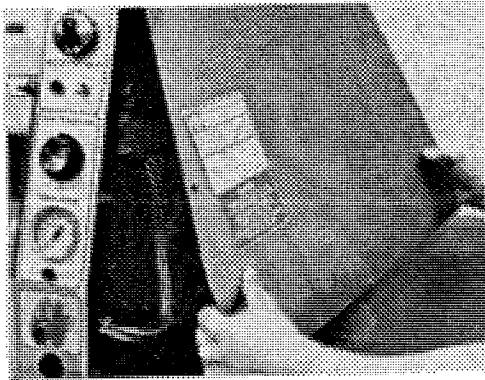


Schritt 4

4. Vier Bolzen unten an der Palette entfernen.

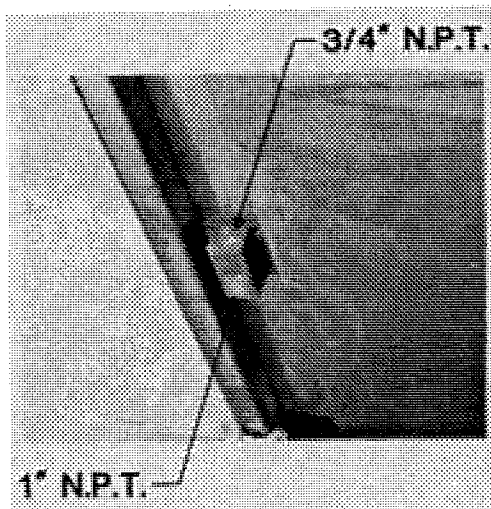
Die Vitrine ist nun zum Aufstellen und Installieren bereit.

2-3. ENTFERNEN DER SEITENPLATTE



1. Die sieben Schrauben werden entfernt, mit denen die Seitenplatte an der Vitrine befestigt ist.
2. Unterkante der Seitenplatte zuerst herausziehen, damit die Oberkante aus der Fachkante abgesenkt werden kann.

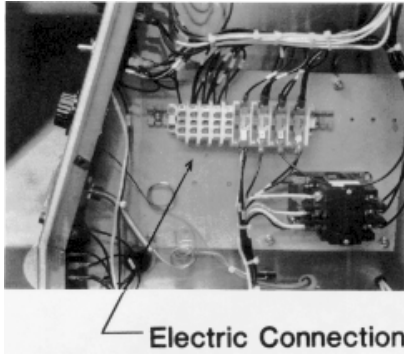
2-4. ANSCHLIESSEN DES ABFLUSSES



3/4" N.P.T. 3/4ZOLL
 1" N.P.T. 1ZOLL

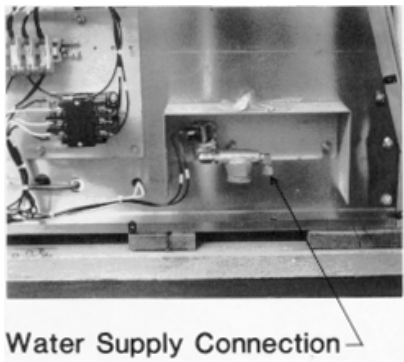
Der Abfluß kann an ein 1 Zoll Rohr direkt unterhalb der Wasserwanne angeschlossen werden oder an ein 3/4 Zoll Rohr auf der Bedienungsseite. Wir empfehlen den 1 Zoll Anschluß, denn dies erlaubt ein Abfließen des Wassers gerade nach unten.

2-5. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



Elektrischer Anschluß

2-6. WASSERANSCHLUSS




Wasseranschluß

Die Warmhaltevitrine ist vom Herstellerwerk einphasig oder dreiphasig (vierdrätig) lieferbar. Geräte mit der Markierung CE sind ab Werk entweder für 400 V, 3-phasig, fünf-adrig (einschließlich Nullleiter und Erde) oder für 230 V, 1-phasig, 3-adrig (einschließlich Nullleiter und Erde) lieferbar. Bei allen Installationen muß das entsprechende Stromversorgungskabel vorgesehen werden. Die richtige Stromversorgung ist auf dem Typenschild an der Seitenwand der Bedienungsseite angegeben.



Die Vitrine muß ausreichend und sicher geerdet werden. Die örtlichen Vorschriften für das richtige Erdungsverfahren sind maßgebend.

Zum Schutz vor elektrischem Schlag muss dieses Gerät mit anderen Geräten oder berührbaren Metallflächen, die sich in unmittelbarer Nähe des Geräts befinden, durch einen Potentialausgleichsleiter verbunden werden. Zu diesem Zweck ist das Gerät mit einer Potentialausgleichs-Verbindungsklemme ausgestattet. Die Potentialausgleichs-Verbindungsklemme wird durch folgendes Symbol gekennzeichnet: 

Ein separater Trennschalter mit Sicherungen oder Automatsicherungen der entsprechenden Größe muß zwischen Vitrine und Stromquelle an gut zugänglicher Stelle installiert werden. Als Stromversorgungskabel am Einsatzort sollte eine isolierte Kupferleitung für 600 Volt und 90 °C verwendet werden.

Die Stromversorgung kann entweder von unten oder an der Bedienungsseite angeschlossen werden. An beiden Stellen ist ein Loch mit einem Durchmesser von 1-3/32 Zoll (26 mm) vorgesehen. Wir empfehlen auch hier den Anschluß von unten, da dies ein ordentlicheres Erscheinungsbild bietet. Bitte beachten Sie die Angaben zum elektrischen Anschluß auf dem Typenschild an der Seitenwand auf der Bedienungsseite.

Das automatische Wassersystem hat eine 1/4 Zoll Rohrverschraubung für Kupferrohr. Heißes Wasser ist vorzuziehen. Wir empfehlen die Benutzung des automatischen Wassersystems, denn dies ermöglicht es dem Gerät, eine gleichmäßigere Wassertemperatur einzuhalten und zu verhindern, daß das Gerät ohne Wasser betrieben wird.

Eine gerade Wanddurchführung für 1/4 Zoll Kupferrohr wird mit dem Gerät mitgeliefert, um das Rohr an den Stellen zu schützen, wo es durch Stahlblech hindurchgeführt wird.

Seitenwand wieder einbauen.

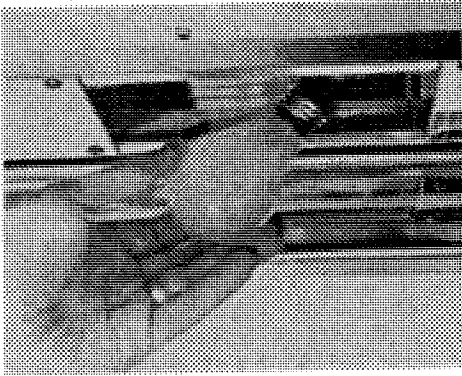
**2-6. WASSERANSCHLUSS
(Fortsetzung)**

ACHTUNG

Das Gerät erfordert in dieser Bauart die Installation einer Saughebungssicherung in die Wasserzuführungsleitung. Ein Wasserabsperrventil ist an gut zugänglicher Stelle einzu-bauen.

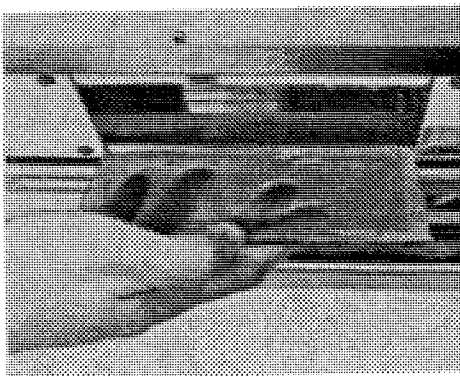
**2-7. GLÜHLAMPEN UND
GLASSCHEIBEN**

Das Klebeband durchschneiden, mit dem die Türen gesichert sind, und alle Kartons und Polstermaterial entfernen. Ein Karton enthält die Glasscheiben und der andere die Glühlampen.

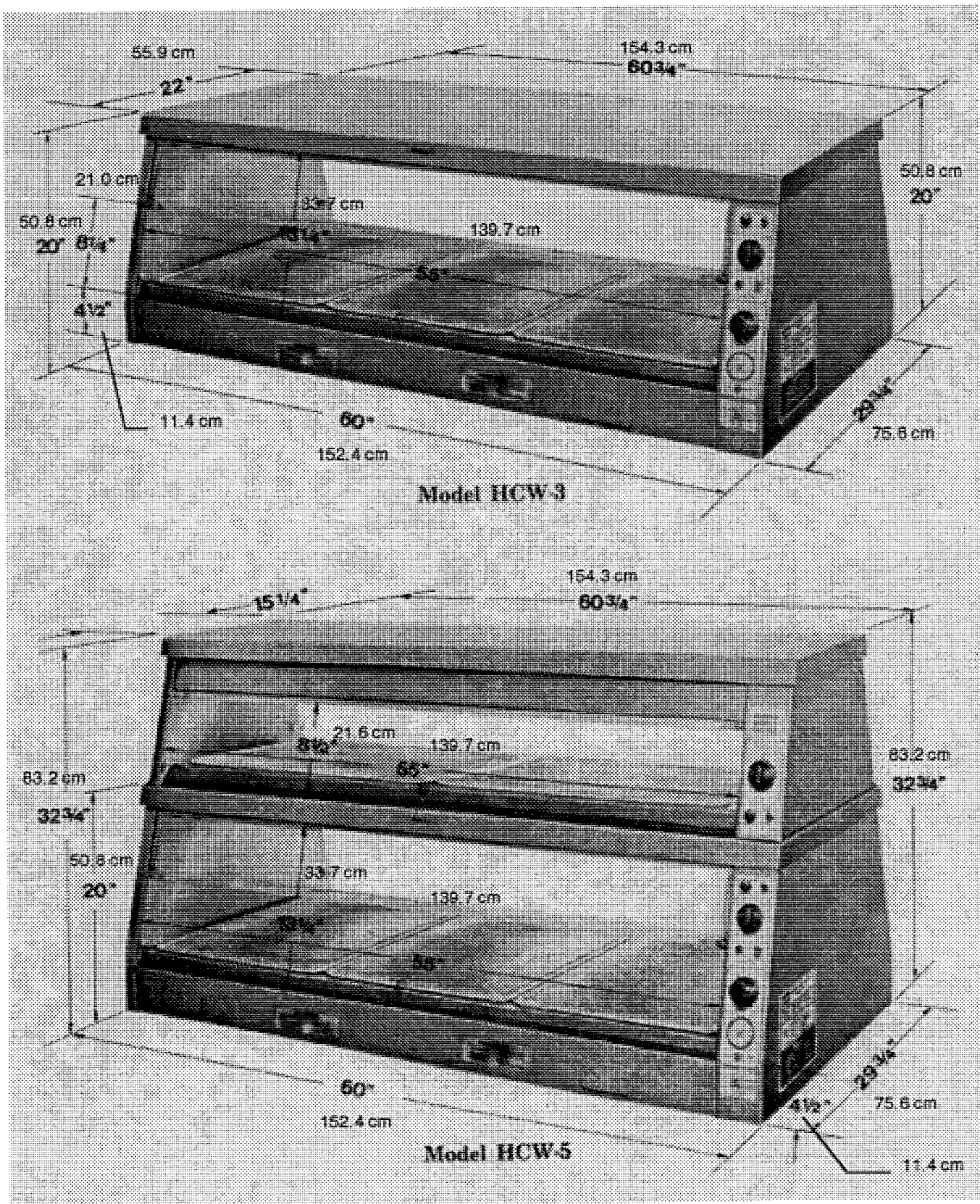


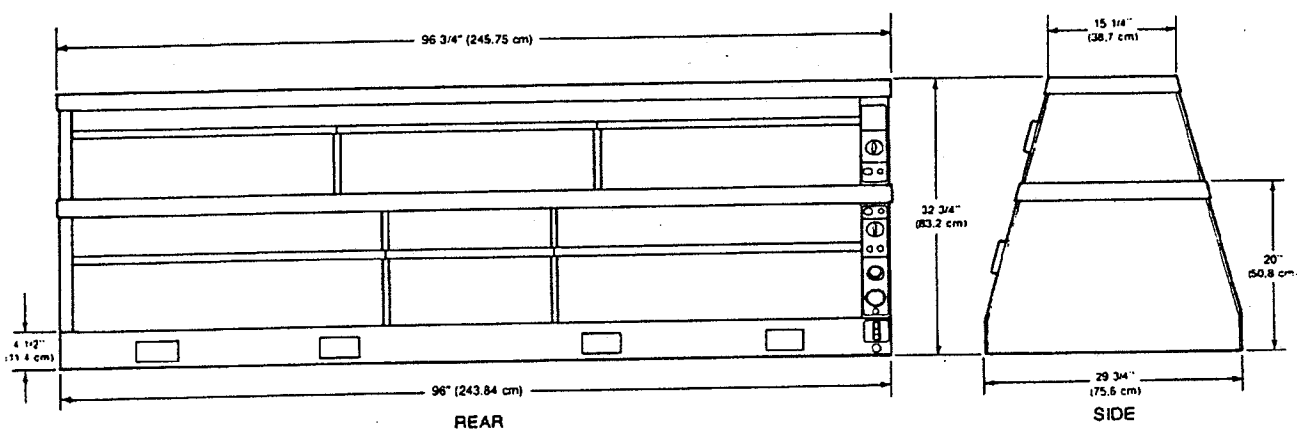
Glühlampen und Glasscheiben installieren.

Das Gerät ist nun für die Reinigung gemäß Abschnitt "Betrieb" in diesem Handbuch bereit.



2-8. SCHRANKABMESSUNGEN





Model HCW-8

ABSCHNITT 3. BEDIENUNGSANWEISUNGEN

3-1. EINFÜHRUNG

Dieser Abschnitt enthält Hinweise für den täglichen Betrieb der Warmhaltevitrine. Vor der Inbetriebnahme der Vitrine sind der Abschnitt 1 und dieser Abschnitt durchzulesen. Es ist sicherzustellen, daß die Vitrine gemäß Abschnitt 2 ordnungsgemäß installiert worden ist. Dieser Abschnitt ist wie folgt gegliedert:

- Abbildung und Erklärung aller Bedienelemente.
- Bedienungsverfahren, Schritt-für-Schritt.
- Verfahren für die tägliche Wartung.

3-2. BEDIENUNGS- ELEMENTE

Die Abbildungen 3-1 bis 3-12 bezeichnen und beschreiben die Funktion aller Bedienelemente sowie die Hauptbauteile der Vitrine.

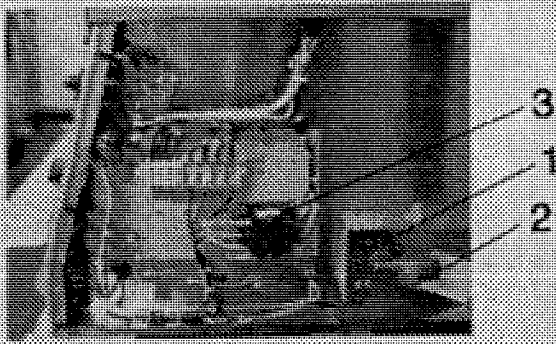


Fig. 3-1

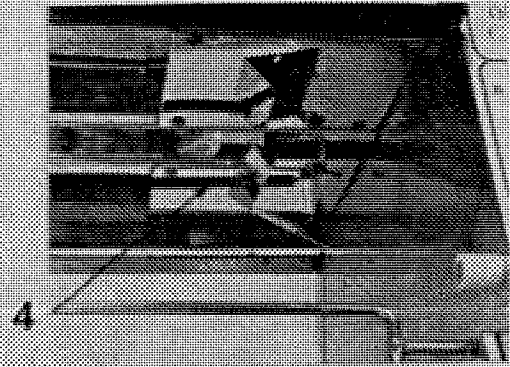


Fig. 3-2

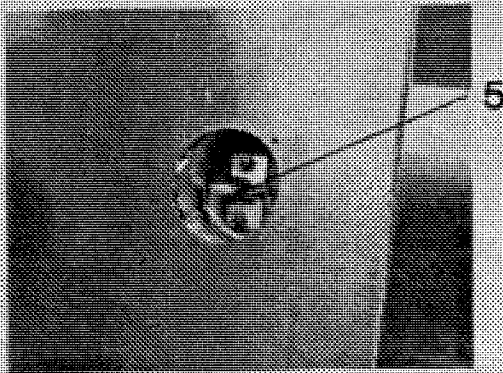


Fig. 3-3



Fig. 3-4

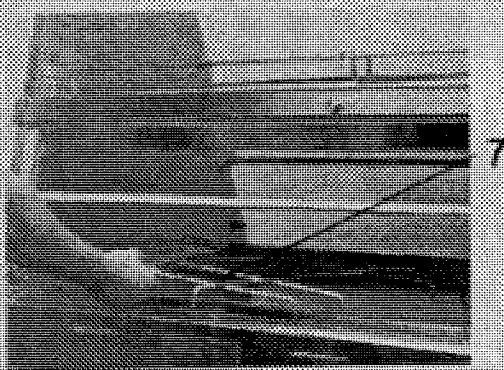


Fig. 3-5

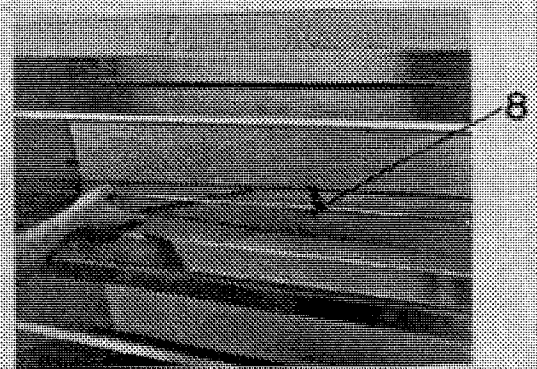


Fig. 3-6

Abbildungen 3-1 bis 3-6

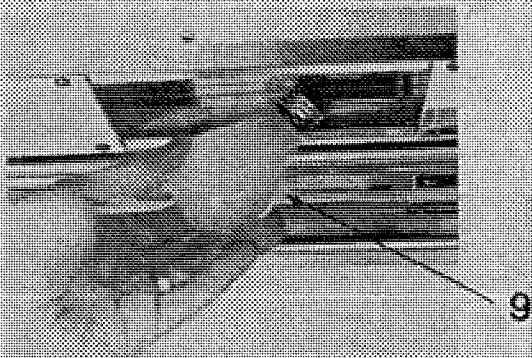


Fig. 3-7

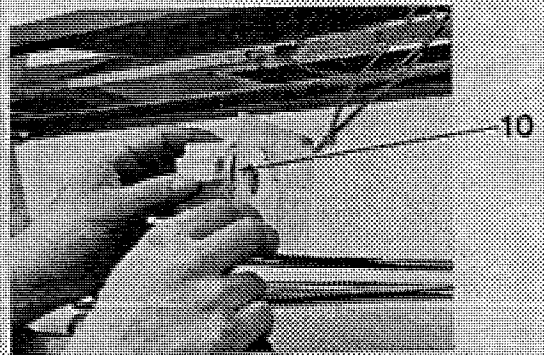


Fig. 3-8

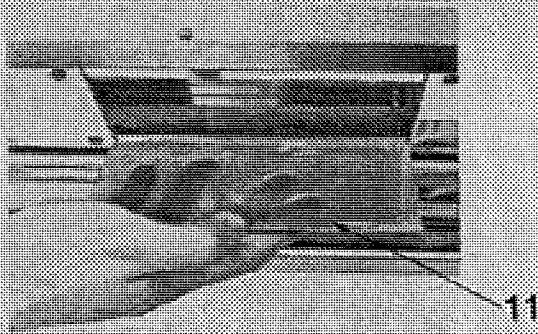


Fig. 3-9

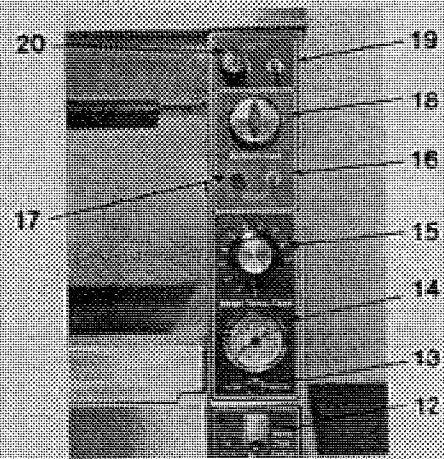


Fig. 3-10

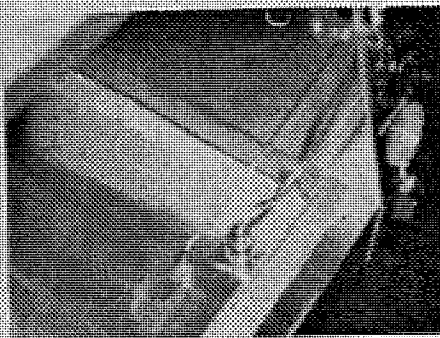


Fig. 3-11

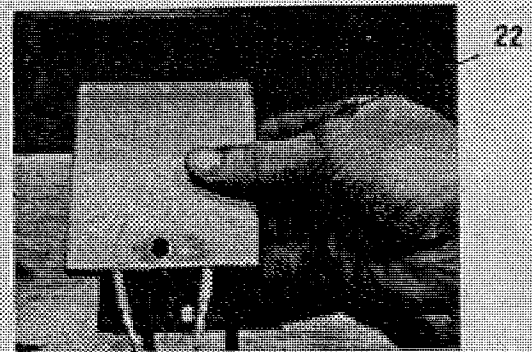


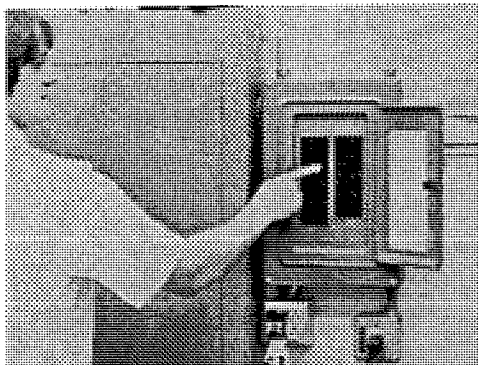
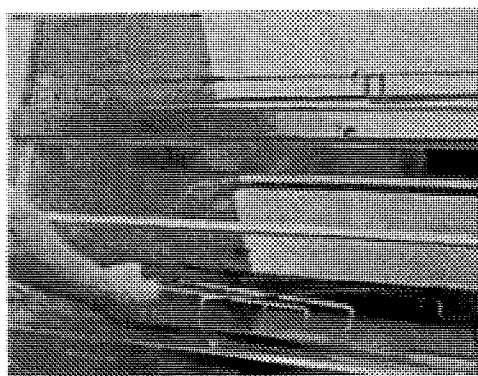
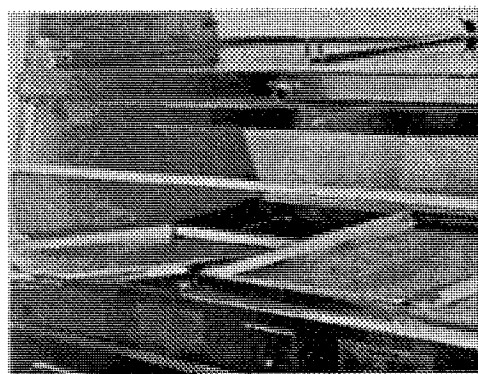
Fig. 3-12

Abbildungen 3-7 bis 3-12

Abb. Nr.	Nr.	Beschreibung	Funktion
3-1	1	Wasserventil	Das Wasserventil ist ein elektrisches Solenoidventil, das durch einen Schwimmerschalter gesteuert wird bzw. durch den Wasserregelschalter (bei manuellem Betrieb). In offener Stellung läßt er Wasser in die Wasserwanne einlaufen.
3-1	2	Wassersieb	Das Wassersieb ist ein Filter, der verhindert, daß das Wasserventil verstopft wird.
3-1	3	Kontaktgeber	Dies ist ein Relais, das die Stromversorgung der Wasserheizung regelt.
3-2	4	Hitzestrahler	Der Hitzestrahler ist ein langer, röhrenförmiger Heizkörper, der in einem Reflektor an der Deckenplatte des Geräts angebracht ist.
3-3	5	Temperaturbegrenzer	Der Temperaturbegrenzer ist eine Sicherungseinrichtung, die am Boden der Wasserwanne angebracht ist und die eine Überhitzung wahrnimmt, wenn die Wasserwanne leer ist.
3-4	6	Perforierte Wanne	Die perforierte Wanne ist über der Wasserwanne angeordnet, damit die Feuchtigkeit durch das Produkt durchziehen kann.
3-5	7	Wasserwannenrost	Der Wasserwannenrost ist auf der Wasserwanne angeordnet, um zu verhüten, daß eine perforierte Wanne beim Herausnehmen ins Wasser fällt.
3-6	8	Wannenhalterung	Die Wannenhalterung hält die oberen perforierten Wannen schräg in Richtung Kundenseite der Vitrine.
3-7	9	Glühlampe	Die Glühlampe ist eine 60 Watt Glühlampe mit langer Lebensdauer.
3-8	10	Lampenfassung	Die Lampenfassung, die die Glühlampe aufnimmt, ist eine hitzebeständige keramische Fassung.

Abb. Nr.	Nr.	Beschreibung	Funktion
3-9	11	Rauchglasscheibe	Die Rauchglasscheiben bestehen aus speziell gehärtetem, getöntem Glas mit einer dünnen Silikonfolie. Sie werden dazu benutzt, die Glühlampen zu schützen und das Licht zu tönen.
3-10	12	Wasserregelschalter	Dieser Schalter hat drei Stellungen, wobei die Mittelstellung OFF (AUS) bedeutet. In der Stellung AUTOMATIC (AUTOMATISCH), nach oben, wird der Wasserpegel im Gerät durch den Schwimmerschalter geregelt. In der Stellung MANUAL (MANUELL), nach unten, wird das Wasserventil direkt durch den Schalter geöffnet. Die Stellung MANUAL ist federnd gelagert, sodaß sich das Wasserventil schließt, sobald man den Schalter losläßt.
3-10	13	Wasserstand-Kontrollampe	Die Wasserstand-Kontrollampe wird direkt durch den Schwimmerschalter gesteuert. Sie zeigt unabhängig von der Stellung des Wasserregelschalters einen zu niedrigen Wasserstand an. Dieser zu niedrige Wasserstand wird angezeigt, wenn die Lampe leuchtet.
3-10	14	Thermometer	Das Thermometer zeigt die Wassertemperatur an.
3-10	15	Wasser-Thermostat	Der Wasser-Thermostat ist ein elektromechanisches Gerät, das zum Regeln der Wassertemperatur dient.
3-10	16	Hauptschalter	Der Hauptschalter ist ein dreipoliger Schalter mit zwei Stellungen. Er dient zum Ein- und Ausschalten der Heizungs- und Wasserregelsysteme.
3-10	17	Betriebslampe	Wenn die Betriebslampe leuchtet, zeigt dies an, daß der Hauptschalter eingeschaltet ist und die Heizungs- und Wasserregelsysteme in Betrieb sind. Sollte die Betriebslampe während des normalen Betriebs erlöschen, dann bedeutet dies, daß sich der Begrenzer an der Wasserwanne geöffnet hat und daß kein Wasser mehr im Gerät vorhanden ist.
3-10	18	Unbegrenzter Strahlungshitze-regler	Der unbegrenzte Regler ist ein Zeitproportionalregler. Je höher die eingestellte Zahl, desto länger ist die Zeitdauer, während der die Strahlungshitze eingeschaltet ist.

Abb. Nr.	Nr.	Beschreibung	Funktion
3-10	19	Lichtschalter	Der Lichtschalter ist ein zweipoliger Schalter mit zwei Stellungen, mit dem die Beleuchtung ein- und ausgeschaltet wird.
3-11	21	Schwimmerschalter	Der Schwimmerschalter ist ein elektromechanischer Sensor, der dazu dient, den Wasserstand in der Wasserwanne automatisch zu regeln. Der Schwimmerschalter kann durch den Wasserregelschalter ausgeschaltet werden. Außerdem läßt der Schwimmerschalter die Warnleuchte "Niedriger Wasserstand" aufleuchten, wenn er einen niedrigen Wasserstand wahrnimmt.
3-12	22	Wasserheizung	Die Wasserheizung ist ein flaches Streifenheizelement, das etwa 7,6 cm breit und 63,5 cm lang ist. Zwei Heizelemente mit einer Nennleistung von je 1020 Watt sind am Boden der Wasserwanne installiert.

3-3. INBETRIEBNAHME**Schritt 2****Schritt 3****Schritt 4****ACHTUNG**

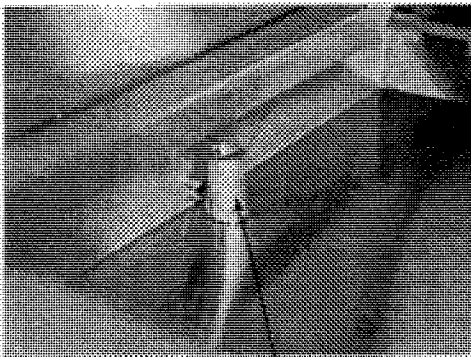
Vor der Inbetriebnahme ist die Henny Penny Warmhaltevitrine gemäß den Anweisungen im Abschnitt "Abschaltung und Reinigung" in diesem Handbuch gründlich zu reinigen.

1. Alle Schalter und Regler an der Vitrine sind auf OFF (AUS) zu stellen.
2. Die Stromversorgung für die Vitrine ist am Hauptsicherungsautomaten einzuschalten.
3. Die Gitter in die Wasserwanne einlegen.
4. Die perforierte Wanne über der Wasserwanne installieren. Dies hilft mit, das Wasser schneller aufzuheizen.
5. Türen schließen.
6. Hauptschalter auf ON (EIN) schalten.
7. Lichtschalter auf ON (EIN) schalten.
8. Strahlungshitzeschalter auf den gewünschten Wert einstellen. Es wird empfohlen, den unteren Strahler auf "6" zu schalten. Falls vorhanden, ist der obere Strahler auf "4" zu schalten. Diese Einstellwerte sind regelbar und Sie können sie ändern, wenn Sie mit dem Produkt in diesem Gerät besser vertraut sind.
9. Wasserregelschalter auf AUTOMATIC schalten.
10. Nach etwa einer Minute den Wasserthermostaten auf den entsprechenden Wert einstellen. Es wird eine Wassertemperatur von 150 °F (65 °C) empfohlen.

3-4. BETRIEB MIT DEM PRODUKT

1. Produkt auf die Drahtgitter in den Wannen legen.
2. Das Produkt, das außen liegt, ist *zuerst* zu servieren. Das Produkt, das sich in der Nähe der oft geöffneten Tür befindet, wird sich am schnellsten abkühlen.
3. Türen nur dann offenstehen lassen, wenn die Nachfrage dies erfordert. Bei geringer Nachfrage sind die Türen geschlossen zu halten.

3-5. ABSCHALTUNG UND REINIGUNG



Drain Standpipe

Abflußrohr

Schritt 3

1. Wasserthermostaten auf OFF (AUS) stellen.
2. Strahlungshitze auf OFF (AUS) stellen.
3. Wasserregelschalter auf OFF (AUS) schalten.
4. Türen öffnen.
5. Alle Wannen herausnehmen.
6. Abflußrohr entfernen.
7. Gitter aus der Wasserwanne herausnehmen und mit Wasser und Seife in der Spüle reinigen.
8. Beim Reinigen des Geräts mit fünf Wannen (HCW-5) oder des Geräts mit acht Wannen (HCW-8) ist die Drahtwannenstütze vom oberen Bereich zu entfernen und mit Wasser und Seife in der Spüle zu reinigen.
9. Alle Oberflächen sind mit einem weichen Lappen und Seifenwasser zu reinigen. **ES DÜRFEN KEINE SCHEUERMITTEL VERWENDET WERDEN!**
10. In der Nähe der elektrischen Bedienungselemente ist mit einem feuchten Lappen zu reinigen. **SPRITZWASSER VERMEIDEN, DA DIESE BEDIENUNGSELEMENTE NICHT WASSERDICHT SIND!**
11. Abflußrohr wieder einsetzen.
12. Lichtschalter auf OFF (AUS) schalten.
13. Hauptschalter auf OFF (AUS) schalten.
14. Türen geöffnet lassen, bis das Gerät wieder in Betrieb genommen wird.



Henny Penny Corporation
P.O.Box 60
Eaton, OH 45320

1-937-456-8400
1-937-456-8402 Fax

Toll free in USA
1-800-417-8417
1-800-417-8434 Fax

www.hennypenny.com

* FMO1 - 467 - A Henny Penny Corp., Eaton, Ohio 45320, Released 10-5-1995